

AUG 21 '92 10:05 \*\*\*\*\*

F.1/8

RAFAEL MORENO R.



20 de agosto de 1992

Estimado Presidente:

Le adjunto la Nota Oficial que en el día de ayer nos ha llegado del nuevo Ministro de Relaciones Exteriores de Ecuador, Diego Paredes.

En ella se otorga el apoyo a la candidatura nuestra a la FAO sin restricciones y condicionamiento de fecha. Este gesto creo tiene una gran importancia política ya que, como usted bien lo sabe, Menem y los argentinos se jugaron con todo en Quito para tratar de cambiar el voto ecuatoriano.

Al haber conseguido este nuevo apoyo, Chile demuestra que su candidatura tiene una solidez muy fuerte y que este último esfuerzo argentino comenzó mal. Están siguiendo las ofensivas en Colombia donde también tenemos noticias que les fue mal y probablemente lo intentarán en algunos otros países.

Le adjunto, para su información, la Minuta que le he entregado a la Cancillería chilena de las audiencias personales que tuve con seis Ministros de Relaciones Exteriores con los que me reuní en Quito: Perú, Colombia, Bolivia, Honduras, Costa Rica y Ecuador.

Lo mantendré informado de cualquier novedad al respecto.

Con aprecio, su amigo

Rafael Moreno R.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Rafael Moreno". Below the signature is a horizontal line.

Excmo. Señor  
Don Patricio Aylwin A.  
Presidente de la República  
PRESENTE



REPUBLICA DEL ECUADOR  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

No. 1388 /SAPH-DGOL-DCAN

EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES saluda atentamente a la Honorable Embajada de Chile, y tiene a honra referirse a su atenta nota número 221, de 12 de agosto de 1992, mediante la cual solicita el apoyo del Ecuador a la candidatura del señor Rafael Moreno para el cargo de Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación -FAO- en las elecciones a realizarse en Roma, en noviembre de 1993.

EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES tiene el agrado de comunicar a la Honorable Embajada de Chile que, en consideración a las cordiales relaciones de amistad existentes entre los dos países, el Gobierno ecuatoriano apoyará la citada candidatura chilena.

EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES hace propicia la ocasión para reiterar a la Honorable Embajada de Chile las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Quito, a 18 AGO 1992

## MINUTA

ENTREVISTAS DE RAFAEL MORENO EN QUITO, ECUADOR,  
10-12 agosto de 1992.PERU - Entrevista con el Primer Ministro y Ministro de Relaciones  
Exteriores, Sr. Oscar de la Puente.

El Ministro se encontraba acompañado por el Embajador de Perú en Ecuador, Sr. Eduardo Ponce. La petición de audiencia fue con el objeto de explicarle la situación actual de la postulación de América Latina y el Caribe a la Dirección General de la FAO.

Se le expuso en detalle la urgente necesidad de designar a la brevedad posible un sólo candidato, ojalá antes del 28 de agosto, fecha en la cual comienza la Reunión de los No Alineados en Indonesia. Se le informó del resultado de la reunión del GRULAC en Nueva York, en la cual Chile depositó en manos del Presidente de dicho Grupo prácticamente los dos tercios de los votos de la Región. Se le pidió el apoyo peruano dado que era indispensable se lograra un consenso rápido en torno a este tema.

El Primer Ministro manifestó que el tema le había sido planteado por el Embajador Magnet y que lo estaban considerando en el curso de estos días. Agregó que le plantearía durante esta semana al Sr. J.C. Hurtado Miller, actual candidato peruano, una proposición que "le va a gustar porque es obviamente mejor que una candidatura sin destino".

El Primer Ministro se manifestó decidido partidario de que hubiese un sólo candidato regional, indicando que trataría de dar una respuesta positiva en el curso de una semana.

En seguimiento a esta conversación, se llamó desde Ecuador al Ministro de Agricultura del Perú, Sr. Absalón Vásquez, quien ha manifestado su apoyo a Rafael Moreno, para informarle de esta conversación y pedirle que gestione ante el Ministerio de Relaciones Exteriores la entrega de un apoyo escrito oficial.

El día lunes 17 de agosto se tuvo contacto telefónico con el Embajador de Chile en Perú, Sr. Alejandro Magnet, para informarle de estas conversaciones y solicitarle se acerque al Ministerio de Relaciones Exteriores para dar seguimiento a las materias conversadas.

COLOMBIA - Entrevista con la Ministro de Relaciones Exteriores, Dra. Nohemí Sanín.

Ella se encontraba acompañada por el Sr. Ricardo Avila, Asesor Presidencial, y por el Sr. Gabriel Silva, Consejero Presidencial.

El propósito de la reunión fue plantearle el tema de la candidatura, informándole de la Reunión de Nueva York. Se le entregó copia de los 21 votos escritos, indicándosele la necesidad de un apoyo colombiano antes de la Reunión de los No Alineados.

Su recepción fue muy grata. Manifestó que tenían un candidato que tiene "sólo un voto en la Región: Nicaragua, pero que podrían tener algo fuera de ella". Manifiesta que no han tomado posición aún sobre a quién apoyar si retiran a su candidato. Se le informó de la conversación sostenida con el Ministro de Relaciones Exteriores de Perú, y de la necesidad que se tome una decisión rápida.

Ella, por su parte, indica que no tiene claro qué procedimiento se acordó para escoger el candidato único ya que algunos sostienen que debía hacerse en el GRULAC en Nueva York y otros en el seno del Grupo de Río. Ella misma les informó a los Asesores del Presidente presentes, que el Canciller Di Tella no quiere que voten los "chicos del Caribe" y que Argentina está sugiriendo que el Grupo de Río debería ser la instancia donde se tome la decisión. A eso ella agrega que Colombia sería la que decidiría la mayoría en el Grupo de Río. A este comentario se le indica que una decisión tomada en el seno del Grupo de Río que hoy sólo cuenta con 9 miembros, dos de ellos están suspendidos, en la práctica deja fuera 24 países de los 33. Ello abriría la puerta a una candidatura de fuera de la Región para postularse con los países restantes, quienes no se sentirían comprometidos con la Región. Ambos Asesores Presidenciales coincidieron con esta interpretación.

Finalmente, la Ministro indica que ha estudiado el CV del candidato chileno, que le parece muy adecuado, concluyendo que estudiaría la situación.

El Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Sr. Enrique Silva Cimma, informa a RM que se ha reunido con la Ministro con posterioridad a la conversación anteriormente descrita y que la Ministro le ha dicho que Colombia se inclinará a votar por Chile al retirar Colombia su candidato, agregando que ha quedado muy bien impresionada por la conversación que ha tenido con el candidato chileno.

Con posterioridad a estas dos entrevistas, RM se reunió con el nuevo Embajador de Colombia en Ecuador, Sr. Gustavo Castro, ex Ministro de Agricultura de Colombia por cuatro años y posiblemente nuevo Ministro con este Gobierno. El Embajador, quien conoce perfectamente la situación de la candidatura colombiana y es contrario a ella, indicó que para Colombia en este momento es muy importante un acuerdo comercial con Chile y que la estrategia de su país está en generar un acuerdo entre México, Venezuela,

Colombia y Chile al cual posteriormente podría agregarse Ecuador. Indicó que esta disposición de Colombia a buscar el acuerdo con Chile debería facilitar un apoyo favorable a la candidatura chilena a la FAO.

**BOLIVIA - Entrevista con el Ministro de Relaciones Exteriores, Sr. Ronald Mac Lean.**

Se le informa sobre el avance de la candidatura y de lo ocurrido en Nueva York así como de las apreciaciones que se tienen sobre las candidaturas de Perú, Colombia y Argentina.

Se le pidió el apoyo, informándole que el Ministro de Agricultura de Bolivia, Sr. Osvaldo Antezana, está apoyando la postulación de RM. El Ministro acoge con simpatía esta proposición, manifestando que Bolivia no tiene compromisos tomados, que es partidario de la existencia de un sólo candidato de la Región y que le parece que si ya se tienen los dos tercios, la situación está clara de a quién se debería apoyar. Agrega que conversará con el Ministro de Agricultura, Sr. Antezana, pidiendo el teléfono directo de RM para avisarle su decisión. Se muestra receptivo y positivo.

**HONDURAS - Entrevista con el Ministro de Relaciones Exteriores, Sr. Mario Carías.**

Se le explica lo mismo que a los anteriores y se le pide el apoyo a la candidatura chilena a la mayor brevedad posible.

El Ministro informa sobre la confusión que se había producido en la Cancillería Hondureña y sobre el retiro de la nota de apoyo a Argentina. Se muestra positivo, indicando que verá el asunto a su regreso a Tegucigalpa.

**COSTA RICA - Conversaciones con el Ministro de Relaciones Exteriores, Sr. Bernd Niehaus.**

El Sr. Niehaus informa que Argentina le ha dado su apoyo por escrito a la candidatura al Secretario General de la OEA. Se le pregunta cuántos apoyos escritos tiene; informa que 12 y que esperan tener 23 en total, aclarando que la situación es totalmente diversa a la candidatura de la FAO.

Elogia al Embajador chileno, Jaime Moreno, y al Canciller Silva Cimma por el apoyo que este último le dió a su candidatura a la OEA.

Requerido para que cumpla el compromiso tomado en Santiago, declara "que tienen compromisos con Argentina pero tan pronto ella retire su

candidatura, le darán el voto a Chile". Al manifestarle que eso no era lo acordado en Santiago, responde "que él está diciendo a quien quiera oírle que el Sr. Piñeiro está perdido" y agrega que sería importante que se votase en Nueva York para producir un resultado ya que eso ayudaría a resolver el problema.

#### ECUADOR - Entrevista con el nuevo Canciller, Sr. Diego Paredes.

Junto con firmar un Proyecto de Cooperación Técnica de apoyo de la FAO a la Cancillería Ecuatoriana para la gestión de la Secretaría Pro Tempore del Tratado de Cooperación Amazónica, se le explica al Canciller la situación de la candidatura chilena a la FAO y del apoyo otorgado por el Gobierno saliente, pidiéndole la ratificación de dicho apoyo a Chile. El Canciller manifiesta su disposición a considerar el apoyo en forma positiva.

Posteriormente y en forma reservada se informa a RM que el Presidente Menem en su visita ha dejado una carta de dos páginas, pidiendo apoyo para el candidato argentino, lo que concuerda con lo publicado en los diarios ecuatorianos ese mismo día (se adjunta copia).

Se indica igualmente que el nuevo Gobierno de Ecuador ratificará el apoyo a Chile, informándole a Argentina que ello se hace en virtud del compromiso ya asumido por Ecuador en ese sentido.

Se le informa al Embajador chileno, Sr. Bernardo Julio, y al Ministro Consejero, Sr. Horacio Wood, de estas conversaciones, quienes presentaron el día 12 de agosto la petición de ratificación de apoyo por parte de Ecuador a Chile.

## AGRARIA

# Ecuador debe negociar con "hab dureza" ingreso de banano a CE

QUITO.— El Ecuador y el resto de países productores de banano deben negociar "con habilidad y dureza" el ingreso de la fruta a Europa tratando que la decisión final que adopte la Comunidad Europea sea razonable para los sectores agroexportadores de América Latina, sostuvo el director general del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, Martín Piñeiro.

Piñeiro se entrevistó con el Presidente Sixto Durán-Ballén y el Ministro de Agricultura, Mariano Gonzales, para definir los aspectos fundamentales de los programas de cooperación en el futuro inmediato. "Han quedado en claro varias y buenas cosas", dijo el alto funcionario internacional.

Piñeiro, de nacionalidad argentina, acaba de candidatar su nombre a la dirección general de la FAO, es reconocido por su trayectoria como ingeniero agrónomo y economista agrario, con profundos y variados trabajos de investigación sobre el sector. EL UNIVERSO le formuló las siguientes preguntas:

¿Cómo analiza el futuro del sector agropecuario en el contexto de la economía latinoamericana?

La década del 90 es seguramente una década de crecimiento económico para América Latina, después de una década de estancamiento.

El éxito en los programas de ajuste que aunque han tenido impactos negativos sobre la distribución de ingresos, los servicios públicos y demás, han logrado un equilibrio macroeconómico que sientan las bases ahora, para la posibilidad de una nueva etapa de crecimiento y la agricultura va a ser un elemento central de este proceso económico.

¿En qué área de desarrollo agrícola considera que debe invertir, con mayor significación el nuevo Gobierno ecuatoriano en el sector rural?

La agricultura ecuatoriana como todo el mundo sabe, tiene una dicotomía. Tiene un sector orientado hacia las exportaciones apoyado en algunos productos muy competitivos como banano, cacao, ahora los camarones y



Sixto Durán-Ballén

también un sector campesino relativamente atrasado tecnológicamente, aislado de los mercados, con dificultades tecnológicas y productivas.

Allí se marcan los dos puntos focales donde seguramente son las prioridades para el sector agropecuario: Un impulso poderoso de modernización y tecnificación de los sectores competitivos y también un esfuerzo de modernización de la economía campesina que pueda tener acceso al mercado y que pueda beneficiarse de la mayor apertura de la economía tanto ecuatoriana como del resto del mundo.

¿Qué papel va a jugar el IICA en los próximos cuatro años para apoyar al campo ecuatoriano?

El IICA ha estado colaborando con el Gobierno saliente en dos áreas principales que son, la implementación de los proyectos de desarrollo rural financiados con recursos del Banco Mundial y del BID, además de los recursos nacionales a través del Ministerio de Bienestar Social y de Agricultura, sobre todo en lo que tiene que ver con el desarrollo tecnológico y la difusión de esa tecnología en el campo.

El nuevo Ministro está interesado en los aspectos de comercialización y sobre todo comercialización externa y

pensamos que seguramente va haber una demanda expresa sobre ese tema. En términos de recursos, los que el IICA asigna al Ecuador son similares a los que da a otros países del Área Andina, que son alrededor de US\$ 500.000, pero obviamente también hay recursos externos que son contribuidos por los Bancos y por el propio Gobierno del Ecuador y que la institución colabora administrándolos y proveyendo la cooperación técnica que se puede comprar con esos recursos aportados por los Bancos. Eso es una cifra mucho más importante, la oficina aquí, la representación administra 2 ó 3 millones de dólares por año de ese tipo de recursos.



Mariano Gonzales Portés.

¿Cuál es la opción estratégica que deben seguir países como el Ecuador ante la férrea política de países desarrollados de no facilitar el ingreso de sus productos?

Primero que nada decir en general el problema de la restricción de los mercados en los países industriales es un problema serio para el Ecuador y para todos los países de América Latina, que estamos enfrentando una situación difícil en el corto plazo, pero yo tengo la opinión de que en el mediano y largo plazo esas condiciones van a mejorar. En el caso del Ecuador hay una problema específico que es el banano.

# ilidad y : IICA



Martín Piñeiros

El Ecuador y el resto de países productores de América Latina tienen que negociar con Europa con habilidad y con dureza tratando de que la decisión final que tome la comunidad sea razonable pero que también permita una cierta protección por un tiempo de las ex colonias de Europa tanto en el Caribe como en el África que son productores de banano. Ahora la decisión estratégica no sólo pensando en el banano es modernizar los sectores productivos exportadores, y fundamentalmente pensar en un sector agropecuario agroindustrializado, es decir no pensar en exportar sólo bananos o exportar cacao en fruto, sino por el contrario tratar de ir desarrollando una industria elaboradora.

El Ecuador tiene una enorme ventaja competitiva para exportar productos que tienen valor agregado, que generan empleo y que pueden entrar en nichos especiales del mercado. Esa es la gran decisión estratégica, una agricultura moderna pero también agroindustrializada.

En la canasta de costos de producción agrícola, los insumos industriales y de maquinaria son

## Menem promovió candidatura durante su visita al Ecuador

QUITO.— El Presidente de Argentina, Carlos Menem, aprovechó su visita al Ecuador para impulsar ante la comunidad internacional "una candidatura de lujo" para la Dirección de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, FAO.

Menem, además de anunciar la disposición del Gobierno argentino de emprender una serie de proyectos de cooperación con el Ecuador, reconoció que adelantó gestiones ante varios Mandatarios y representantes gubernamentales de América y Europa para impulsar la candidatura de Martín Piñeiro, de nacionalidad argentina y actual director general del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, IICA, a la dirección de la FAO.

"La modernización y actualización de la FAO es indispensable para favorecer un desarrollo integral de los países en desarrollo, en la mayoría de los cuales el sector agroalimentario tiene un gran peso", explicó el Presidente argentino.

"La etapa del ajuste está siendo superada en la mayoría de nuestras

naciones —añadió—, y debe dar paso a la etapa del crecimiento y el desarrollo, en un marco de equidad y sostenibilidad".

Una FAO modernizada, ágil y con objetivos que hagan compatible el desarrollo integral, sostenible con la preservación del medio ambiente y una política equitativa de distribución de ingresos, es un desafío que deben compartir los países industrializados y en vías de desarrollo, prosiguió.

A ese desafío, concluyó, "Argentina aporta una candidatura de lujo, la del doctor Martín Piñeiro, quien en su gestión al frente del IICA ha demostrado que tiene la capacidad suficiente para renovar la FAO, con un diálogo constructivo entre todos los países".

Entre otros candidatos a la Dirección de la FAO figuran también la del colombiano Gonzalo Bula Hoyos, el chileno Rafael Moreno, el peruano Juan Carlos Hurtado Miller y la del senegalés Jacques Douff.

Según el Presidente argentino, sus contactos están orientados a lograr que América Latina presente un solo candidato para dirigir esa institución de la Organización de las Naciones Unidas (ONU).

los que más pesan en la agricultura. ¿Será posible desarrollar un acuerdo entre países en vía de desarrollo con los desarrollados para aliviar los costos de los productores del campo?

No creo que la solución pase por un acuerdo entre los países desarrollados o subdesarrollados, pasa más bien por una modificación de la política económica de los propios países en desarrollo que disminuya las barreras arancelarias, disminuya la protección a los bienes de capital y por lo tanto disminuyan los costos de producción de la agricultura. Esto de todos modos hay que tomarlo con cuidado porque en algunos casos pueda ser que sea importante, por lo menos por algún tiempo mantener cierto nivel para proteger todavía la transición que la propia industria de bienes de capital y de insumos puede requerir en esa nueva estrategia de desarrollo económico que está siguiendo el país.

¿Habrá resultados concretos del GATT para la liberación del comercio agrícola?

El GATT en este momento está en una situación de difícil predicción. La ronda de GATT está estancada y como consecuencia del proceso electoral en Estados Unidos y algunos otros problemas en Europa, no es fácil predecir si va haber un acuerdo rápido.

Para América Latina es importante que haya un acuerdo, aún cuando si lo hubiera no va a ser todo lo bueno que América Latina espera y necesita. Sin embargo que no haya un acuerdo en el GATT, nos expondría a una guerra comercial entre Estados Unidos y la Comunidad Europea que tendría dramáticas consecuencias para los países productores de clima templado, y daría una situación de inestabilidad al comercio mundial que sería malo para todos los países de América Latina, por lo tanto tenemos que luchar para que haya un acuerdo.